

Bedienungsanleitung

Instruction

Instructions de Service



70600



DC $\overline{\text{---}}$
0-24 V



**LCE-3-Starter Set,
230 Volt**

DAS VORBILD

Schnellbahnen verbinden Städte und Länder in aller Welt. Speisewagen, mobile Büros und bequeme Sitze sorgen für den Komfort der Fahrgäste, während die Züge mit bis zu 270 km/h ihrem Ziel entgegenrasen.



®



CERTIFICATE

GARANTIE

Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Unsere Produkte sind Präzisionsarbeit in Design und Technik. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte die Garantie- und Bedienungsanleitung.

Wir garantieren 1 Jahr Fehlerfreiheit auf Material und Funktion. Berechtigte Beanstandungen innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum werden kostenlos nachgebessert. Das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem Händler übergeben oder, ausreichend frankiert, an eine der beiden untenstehenden Serviceabteilungen einschicken:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK

Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5
D-90475 Nürnberg
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Tel.: (858) 535-9387

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Fremdeingriff besteht kein Garantieanspruch.

Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung. Neben unserer Garantie, die wir zusätzlich gewähren, verbleiben selbstverständlich nach eigener Wahl die gesetzlichen Rechte.

Viel Freude am Spiel mit unserem gemeinsamen Hobby.

LIMITED WARRANTY

All of us at Ernst Paul Lehmann Patentwerk are very proud of this product. Ernst Paul Lehmann Patentwerk warrants it against defects in material or workmanship for one full year from the date of original consumer purchase.

To receive warranty service, please return this product, along with the original purchase receipt, to an authorized retailer or to one of the LGB service stations listed here:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83 70 70

LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (858) 535-9387

This product will be repaired without charge for parts or labor. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees. This warranty does not apply to products that have been damaged after purchase, misused or modified. Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty only applies to products purchased from authorized retailers. To find an authorized retailer, contact one of the LGB service stations listed here.

GARANTIE

Un système de contrôles constants des matériaux, de la production et des produits finis garantit la qualité supérieure de nos produits. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants de précision micro-mécaniques sont fabriqués à la main. Nos produits se caractérisent par leur conception et finition de haute précision. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la garantie ainsi que les instructions de service. Matériel et fonction sont entièrement garantis pour la période d'un an à partir de la date d'achat. Toutes les réclamations justifiées faites au cours de cette période, feront l'objet d'une réparation gratuite.

Retourner le produit faisant l'objet de la réclamation, avec preuve de paiement, à votre distributeur, ou le renvoyer - en veillant à ce que l'affranchissement soit suffisant - à l'un des services après-vente ci-dessous:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK

Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5
D-90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA

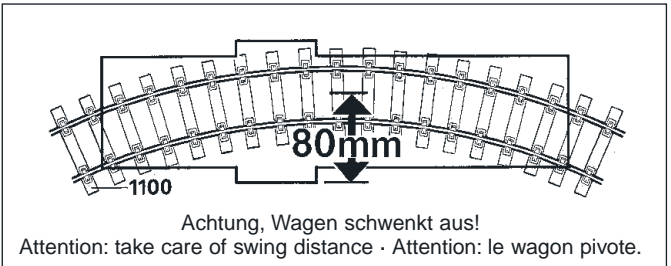
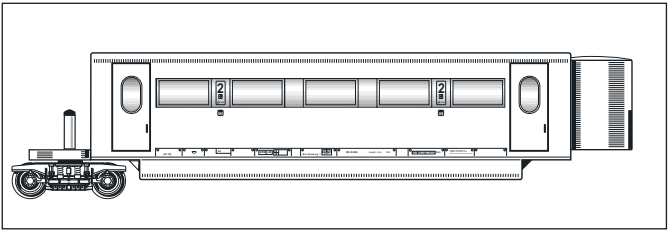
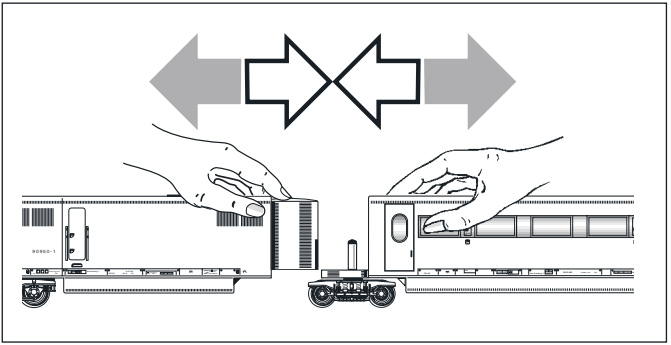
Service Department
6444 Nancy Ridge Dr.
San Diego, CA 92121
USA
Tel: (858) 535-9387

La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation inadéquate ou d'intervention faite par une personne non autorisée.

Les transformateurs et régulateurs sont conformes aux rigoureuses normes CE-UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations quelles qu'elles soient.

Nous vous souhaitons des heures d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.





DAS MODELL

Dieses wetterfeste Modell ist reichhaltig ausgestattet. Es verfügt über:

- wetterfeste Ausführung
- gekapseltes Getriebe mit siebenpoligem Bühler-Motor
- zwei angetriebene Achsen
- ein Haftreifen
- sechs Stromabnehmer
- Länge: ca. 1630 mm
- Gewicht: 3900 g

DAS PROGRAMM

Zum Einsatz mit diesem Modell schlagen wir folgende Artikel vor:

Zusätzliche Wagen

Sie können Ihren Zug mit zusätzlichen Wagen verlängern:

- 30954 LCE-Speisewagen

Erhöhen der Zugkraft

- 66095 LCE-Nachrüstsatz

Die Packung enthält ein zweites Antriebsgetriebe mit Motor, sowie Beleuchtungssätze für die Lampen vorne und hinten.

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

AUFBAU

- 1. Gleise miteinander verbinden.** Die Gleise bilden einen Kreis (1295 mm Außendurchmesser).
- 2. Gleise mit den Gleisklammern befestigen.** Darauf achten, daß die Zahl auf der Klammer nach unten zeigt.
- 3. Anschlußkabel mit den Gleisen verbinden.**
- 4. Anschlußkabel an den Trafo anschließen.** Rotes Kabel mit Klemme 1 und blaues Kabel mit Klemme 2 verbinden.
- 5. Netzstecker in eine Steckdose stecken.**
- 6. Zug auf das Gleis stellen.** Die Wagen gegeneinander schieben, bis die Kupplungen einrasten.

Jetzt können Sie losfahren!

Drehen Sie den Regelknopf am Trafo, um den Zug vorwärts oder rückwärts fahren zu lassen.

Hinweise:

- Um den Gleiskreis weiter auszubauen, empfehlen wir die Gleiserweiterungs-Sets 19901 und 19902. Weitere Informationen finden Sie im beiliegenden Prospekt "Der nächste Schritt" oder im LGB-Katalog.
- Zug und Gleise in diesem Set sind wetterfest und können im Freien eingesetzt werden.

VORSICHT! Der Trafo darf nur in trockenen Räumen verwendet werden!

BEDIENUNG

Diese Anleitung beschreibt nur die Bedienung des Zuges. Für den Regeltrafo liegt eine separate Anleitung bei.

Stromversorgung

Der Zug wird aus den Schienen mit Strom versorgt. Die Dachstromabnehmer sind nicht funktionsfähig.

Achtung! Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, darf das Modell nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern betrieben werden. Bei Verwendung von anderen Trafos wird Ihre Garantie ungültig.

Für dieses Modell einen LGB-Trafo **mit mindestens 1 A Fahrstrom** einsetzen. Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

Achtung! Nach längerer Benutzung kann Abrieb durch mechanische Teile entstehen, der sich in Teppichen und anderen Materialien festsetzt. Bedenken Sie dies beim Aufbau der Gleise. Bei Schäden übernimmt Ernst Paul Lehmann Patentwerk keine Haftung.

WARTUNG

Schwierigkeitsgrade der Wartungsarbeiten

- 1** - Einfach
- 2** - Mittel
- 3** - Fortgeschritten

Lasten.

Hinweis: Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter www.lgb.de

VORSICHT! Dieses Modell ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

LGB, LEHMANN und der LEHMANN TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 2001 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Achtung! Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe **Autorisierter Service**).

Hinweis: Für Experten gibt es weitere Wartungsanleitungen für viele LGB-Artikel im Internet unter www.lgb.de

Schmierung 1

Schmieren Sie die Zapfen und Drehpunktauflagen der Wagenkupplungen hin und wieder mit ein wenig Fett, z. B. LGB-Getriebefett (51020).

Ölen Sie die Achslager der nicht angetriebenen Achsen hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019).

Reinigung 1

Sie können das Gehäuse Ihres Modells mit einem milden Reinigungsmittel und einem schwachen Wasserstrahl reinigen. Tauchen Sie das Modell nicht in das Reinigungsmittel ein.

Ersatzteile

- 50010 Dampf- und Reinigungsöl
- 50019 Pflegeöl
- 51020 Getriebefett
- 62201 Universalmotor mit kurzer Welle
- 63120 Stromabnehmerkohlen mit Hülsen, 8 Stück
- 63218 Schleifkontakte, 2 Stück
- 69104 Haftreifen 37,5 mm, 10 Stück

AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Straße 1-5
D-90475 Nürnberg
DEUTSCHLAND
Tel.: (0911) 83707 0
Telefax: (0911) 83707 70
Die Einsendung erfolgt zu Ihren

USA

GB

70600 LCE-3 Starter Set, 230 Volt

THE PROTOTYPE

Express trains are used all over the world to connect cities and countries. Dining cars, mobile offices and other amenities are provided for travelers as they race to their destinations at speeds of up to 170 mph (270 kph).

THE MODEL

This detailed replica features:

- weather-resistant construction
- protected gearbox with seven-pole Bühler motor
- four powered wheels
- one traction tire
- six power pickups
- length: 1630 mm (64.2 in)
- weight: 3900 g (8.6 lb)

THE PROGRAM

With this model, we recommend the following items:

Additional Cars

You can make your train longer by adding cars:

- 30954 LCE Dining Car

Additional Power

You can give your train more power to pull additional cars with the:

- 66095 LCE Upgrade Kit

The kit includes a second motorized gearbox plus front and rear lights. For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

SETUP

- 1. Connect the tracks.** The tracks make a full circle (1295 mm/51 in. outside diameter).
- 2. Insert the track clips.** Make sure the number on the clip faces down.
- 3. Attach the power cable to the track.**
- 4. Connect the power cable to the power pack.** Connect the

red wire to Terminal 1. Connect the blue wire to Terminal 2.

- 5. Plug the power pack into a house current outlet.**
- 6. Put the train on the track.** The cars are joined with a pin and socket connector. Simply push the cars together.

Have fun! Turn the control knob on the power pack to make the train go forward and backward.

Hints:

- To expand your layout, we recommend the LGB 19901 and 19902 track sets. For more information, see the "The Next Step" brochure, the LGB catalog or www.lgb.com.
- The train and track in this set are weather-resistant and can be used outdoors.

CAUTION! The power pack is for indoor use only. Keep it away from moisture.

OPERATION

These instructions only describes the operation of the train. Separate instructions are included for the power pack.

Power Supply

The train is powered by the tracks. The pantographs are non-functional.

Attention! For safety and reliability, operate this model with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies will void your warranty. Use this model with LGB power supplies **with an output of at least 1 amp**. For more information on LGB power supplies for indoor, outdoor and multi-train operation, see the LGB catalog.

Attention! After extended operation, this model may leave carbon dust or other debris around the track. This dust and debris can stain carpet and other materials. Consider this when setting up your layout. Ernst Paul Lehmann Patentwerk and LGB of America are not liable for any damages.

SERVICE

Do-It-Yourself Service Levels

Level **1** - Beginner

Level **2** - Intermediate

Level **3** - Advanced

Attention! Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see **Authorized Service**).

Hint: Additional expert instructions for many LGB products are available at www.lgb.com.

Lubrication **1**

For better operation, lubricate the pin and socket joints between the cars with grease, like LGB Gear Lubricant (51020).

The ends of the unpowered axles should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

Cleaning **1**

This model can be cleaned externally using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model.

Maintenance parts

50010 Smoke and Cleaning Fluid

50019 Maintenance Oil

51020 Gear Lubricant

62201 Standard Motor with Short Shaft

63120 Brushes, Assembled, 14 mm and 16 mm, 8 pieces

63218 Standard Pick-Up Shoes, 2 pieces

69104 Traction Tire, 37.5 mm, 10 pieces

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83707 0

Fax: (0911) 83707 70

LGB of America

Repair Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA

Telephone: (858) 535-9387

Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Hint: Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at www.lgb.com

CAUTION! This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

LGB, LEHMANN and the LEHMANN TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 2001 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

F

70600

Coffret de base LCE-3, 230 Volts

LE PROTOTYPE

Les trains rapides relient les villes et les pays partout dans le monde. Les voyageurs bénéficient de facilités telles les wagons-restaurants, les bureaux mobiles pour ce citer que les plus courantes, pendant qu'ils se déplacent à des vitesses pouvant

atteindre 170 mph (270 k/h).

LE MODÈLE RÉDUIT

Cette reproduction présente les caractéristiques suivantes :

- Construction résistant aux intempéries
- Boîte de vitesses cuirassée avec moteur Bühler à sept pôles
- Quatre roues motrices
- Un pneu de traction
- Six capteurs de courant
- Longueur : 1630 mm (64,2 po)
- Poids : 3900 g (8,6 lb)

LE PROGRAMME

Nous recommandons d'utiliser les accessoires suivants avec ce modèle réduit :

Voitures supplémentaires

Vous pouvez allonger le convoi en ajoutant des voitures :

- 30954 Wagon-restaurant LCE

Puissance supplémentaire

Vous pouvez augmenter la puissance de traction afin de tirer des convois plus lourds en utilisant l'ensemble d'amélioration de performances LCE 66095. Il comprend une deuxième boîte de vitesses motorisée ainsi que des feux avant et arrière.

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.

PRÉPARATION

- 1. Raccorder les voies.** L'ensemble des voies forme un cercle complet de diamètre extérieur (1295 mm/51 po).
- 2. Insérer les éclisses d'assemblage.** Assurez-vous que le numéro de l'éclisse fasse face au sol.
- 3. Connecter le câble d'alimentation à la voie.**
- 4. Connecter le câble d'alimentation au groupe d'alimentation.** Connecter le fil rouge à la borne 1. Connecter le fil bleu à la borne 2.
- 5. Brancher le groupe d'alimentation dans une prise de courant dans la maison.**
- 6. Placer le train sur les rails.** Les voitures sont reliées par un mécanisme d'accrochage de

type mâle/femelle. Pousser simplement une voiture contre la suivante.

Amusez-vous bien ! Tournez le bouton de commande du groupe d'alimentation pour faire avancer le train dans un sens ou dans l'autre.

Conseils :

- Pour agrandir votre réseau, nous conseillons d'utiliser les jeux de rails avec heurtoir 19901 et les jeux de rails pour la gare 19902. Pour plus de détails, consulter la brochure «Le prochain pas», le catalogue LGB ou le site Internet à www.lgb.com
- Le train et les voies de ce coffret résistent aux intempéries et peuvent être utilisés à l'extérieur.

MISE EN GARDE ! Le groupe d'alimentation ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Conserver le groupe à l'abri de l'humidité.

FONCTIONNEMENT

Cette fiche d'instructions décrit uniquement le fonctionnement du train. Des instructions séparées existent pour le groupe d'alimentation.

Blocs d'alimentation

Le train utilise l'alimentation électrique de la voie.

Les pantographes ne sont pas opérationnels.

Attention ! Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, n'utiliser que les blocs d'alimentation LGB (transformateurs, groupes d'alimentation et commandes) pour faire fonctionner ce modèle réduit. L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB rendra la garantie nulle et non avenue.

Pour ce modèle, utiliser un bloc d'alimentation LGB **de sortie au moins égale à 1 A**. Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements complémentaires au sujet des blocs d'alimentation LGB pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur et pour le système multitrain.

Attention ! Après un certain temps, ce modèle réduit peut laisser des traces de carbone ou

d'autres débris autour des voies. Cette poussière et ces débris peuvent tacher les tapis et autres matériaux. Pensez-y lors de la création de votre réseau. Ernst Paul Lehmann Patentwerk et LGB of America ne sauraient être tenus pour responsables pour quelque dommage que ce soit.

ENTRETIEN

Entretien par l'acheteur

Niveau **1** – Débutant

Niveau **2** – Intermédiaire

Niveau **3** – Expert

Attention ! Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec un centre d'entretien LGB (voir **Centres d'entretien autorisés**).

Conseil : des instructions supplémentaires d'expert pour un grand nombre de produits LGB sont disponibles en ligne à www.lgb.com.

Lubrification **1**

Pour faciliter le bon roulement du train, lubrifier les mécanismes d'accrochage mâle/femelle des voitures avec de la graisse, comme la pâte lubrifiante de LGB (51020). Les extrémités des essieux non moteurs doivent être régulièrement lubrifiées avec quelques gouttes d'huile d'entretien de LGB (50019).

Nettoyage **1**

Nettoyer l'extérieur du modèle réduit avec de l'eau sous faible pression et un détergent léger. Ne pas immerger le modèle réduit dans l'eau.

Pièces de rechange et produits d'entretien

50010 Liquide fumigène dégraissant

50019 Huile de nettoyage

51020 Pâte lubrifiante

62201 Moteur universel avec arbre court

63120 Balais montés, 14 mm, 16 mm, 8 unités

63218 Patins capteurs standard, 2 unités

69104 Pneu de traction,

37,5 mm, 10 unités

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparateur – Abteilung

Saganer Strasse 1-5

D-90475 Nürnberg

ALLEMAGNE

Téléphone (0911) 83707 0

Fax : (0911) 83707 70

LGB of America

Service des réparations

6444 Nancy Ridge Drive

San Diego CA 92121

États-Unis

Téléphone (858) 535-9387

Fax : (858) 535-1091

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à www.lgb.com.

ATTENTION ! Ce modèle réduit n'est pas pour les enfants en-dessous de 8 ans. . Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

LGB, LEHMANN et le logo LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les produits et spécifications sont sujets à modifications sans préavis. © 2001 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

Achtung!

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

Attention!

Save the supplied instructions and packaging!

This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.

This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

Attention!

Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'emballage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

Attenzione!

Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

Atención!

Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!

No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora.

No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

Attentie!

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstangen bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.

We reserve the right to make technical alterations without prior notice.

Modifications de constructions réservées.

8.869110.187

6.1 0401 PF

**ERNST PAUL LEHMANN
PATENTWERK**

Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg



**made
in
Germany**